



Nyhetsbrev från tsp-avdelningen v 3 2011

- Som jag meddelade i det förra nyhetsbrevet har det kommit **en ny version av annotationsprogrammet ELAN för såväl PC som Mac**. En kort svensk bruksanvisning till hur man använder ELAN kan man ladda ner från vår hemsida:
<http://www.ling.su.se/pub/jsp/polopoly.jsp?d=11387&a=47118> (gammal länk)

Där finns nu även en ny version av våra **annoteringskonventioner** för hur vi annoterar teckenspråk i vårt korpusprojekt.

- **Årets EFSLI-konferens** kommer att hållas 16–18 september 2011 i Salerno, på den italienska västkusten: <http://www.efсли2011.org/>

Konferensens tema är denna gång översättning mellan teckenspråk och skrivet språk, något som blir mer och mer vanligt:

"In our working world, translating from sign language to a written language and vice versa, is a recent development which involves both deaf and hearing interpreters when working with subtitles, news or parts of books are translated, or a video text became a sign speech or in everyday correspondence."

För den som är intresserad av att berätta om sina erfarenheter från området börjar det bli bråttom, eftersom sista datum för att lämna in ett "abstract" är den 30 januari 2011:

http://www.efсли2011.org/index.php?option=com_content&view=article&id=51&Itemid=37

- Den första gruppen teckenspråkstolkare som tar en Master-examen i teckenspråkstolkning kommer att lägga fram sina Master-uppsatser precis före EFSLI-konferensen:
http://www.efсли2011.org/index.php?option=com_content&view=article&id=58&Itemid=61

Det är nu dags att söka till den andra omgången av denna utbildning, som startar i september 2011: <http://www.humak.fi/en/studies/studying-humak/degree-programmes/eumasli-european-master-sign-language-interpretng>

- Här i Sverige har vi en del orosmoln på tolkfronten; ett av dem är att tidningen Tolktrycket (Sveriges Teckenspråkstolkars Förenings tidning) står utan redaktion: <http://w3.sttf.nu/>

Det var allt för den här gången. Som vanligt ser jag gärna att ni vidarebefordrar nyhetsbrevet till personer ni tror kan vara intresserade av det. Vill man ha ett eget exemplar är det bara att maila mig.

Vänliga hälsningar,

Anna-Lena Nilsson
annalena@ling.su.se